



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL

LOADING RAMP

INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO | TARTALOM | INDHOLD

■ Deutsch	3
■ English	6
■ Polski	8
■ Česky	11
■ Français	13
■ Italiano	16
■ Español	19
■ Magyar	21
■ Dansk	23

PRODUKTNAME	AUFFAHRRAMPE
PRODUCT NAME	LOADING RAMP
NAZWA PRODUKTU	RAMPA NAJAZDOWA
NÁZEV VÝROBKU	NAKLÁDACÍ RAMPA
NOM DU PRODUIT	RAMPE DE CHARGEMENT
NOME DEL PRODOTTO	RAMPA DI CARICO
NOMBRE DEL PRODUCTO	RAMPA DE ACCESO
TERMÉK NEVE	FELHAJTÓ RÁMPA
PRODUKTNAVN	ADGANGSRAMPE
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	MSW-LR-1900
MODELLO	
MODELO	
MODELL	
MODEL	
HERSTELLER	
MANUFACTURER	
PRODUCENT	
VÝROBCE	
FABRICANT	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
PRODUTTORE	
FABRICANTE	
TERMELŐ	
PRODUCENT	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCTENTA	
ADRESA VÝROBCE	
ADRESSE DU FABRICANT	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
INDIRIZZO DEL PRODUTTORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	
A GYÁRTÓ CÍME	
PRODUCENTENS ADRESSE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte
Produktname	AUFFAHRRAMPE
Modell	MSW-LR-1900
Abmessungen der auseinandergelegten Rampe (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	1850x225x45
Gewicht [kg]	15,9
Maximale Belastung [kg/Stück]	200
Maximale Belastung [kg/Paar]	400
Maximale Einbauhöhe der Rampe [mm]	600
Maximaler Rampeneneigungswinkel [°]	40

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Um eine lange Lebensdauer und zuverlässige Arbeit des Gerätes zu gewährleisten, soll für die richtige Bedienung und Wartung gemäß Hinweisen in dieser Bedienungsanleitung gesorgt werden. Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Daten und Leistungsverzeichnisse sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen in Zusammenhang mit der Qualitätssteigerung vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

	Gebrauchsanweisung beachten.
	ACHTUNG!, WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).
	Handschutz benutzen.
	Fußschutz benutzen.
	ACHTUNG! Warnung vor Handverletzungen!
	ACHTUNG! Scharfe Elemente.

ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Bedienungsanleitungen. Die Außerachtlassung der Warnungen und Anleitungen kann zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen.

Die Begriffe "Gerät" oder "Produkt" in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf AUFFAHRRAMPE.

2.1. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- Bei Zweifeln, ob das Produkt ordnungsgemäß funktioniert, oder wenn Schäden festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
- Das Produkt darf nur vom Hersteller repariert werden. Reparieren Sie es nicht selbst!
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationenaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.2. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.3. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.

- b) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- c) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- d) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- e) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
- f) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- g) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- h) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- i) Geräte von Feuer- und Wärmequellen fernhalten.
- j) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- k) Verboten ist die Belastung der Maschine mit einer Last, die ihre max. Tragfähigkeit überschreitet.
- l) Das Produkt sollte von zwei Personen zusammengebaut werden.
- m) Achten Sie beim Beladen darauf, dass sich keine Personen oder Tiere unter der Rampe befinden.
- n) Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass die Rampe fest und sicher montiert ist.
- o) Es ist verboten, das Fahrzeug bei laufendem Motor zu beladen.



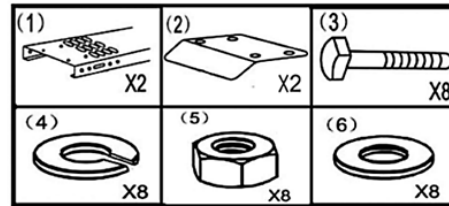
ACHTUNG! Trotz der sicheren Konstruktion des Gerätes, der ausreichenden Schutzmaßnahmen und der Verwendung zusätzlicher Sicherheitselemente für den Benutzer besteht dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Arbeit mit dem Gerät. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Produkt kann unter anderem verwendet werden als Rampe für Rollstühle, zum Entladen und Laden von Lastwagen oder als Plattform, die das Einsteigen auf ein Schiff/Boot erleichtert. Das Produkt kann als Auffahrt überall dort verwendet werden, wo Treppen vorhanden sind.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG KOMponentEN DES SETS

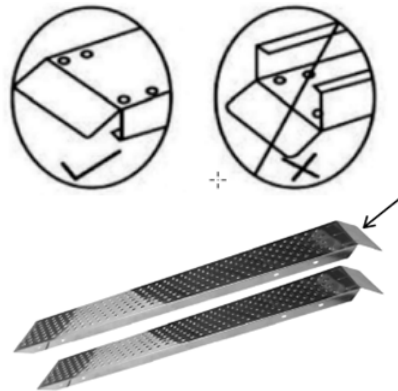


3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

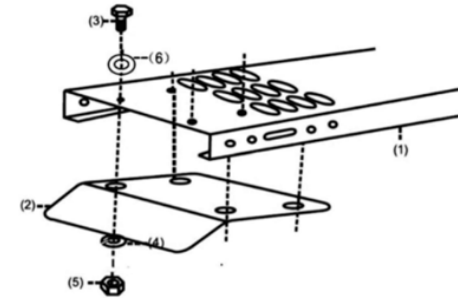
Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden.

AUFBAU DES GERÄTES

Achten Sie bei der Montage der Rampe darauf, dass die Stützplatte nach unten zeigt. Die Stützplatte verhindert ein Verrutschen der Rampe bei Belastung. Installieren Sie die Rampe mit der Stützplatte nach oben.



1. Installieren Sie die Stützplatte mit der Vorderseite nach unten, wie in der Abbildung unten gezeigt.
2. Setzen Sie die Schrauben von oben ein und sichern Sie sie mit Unterlegscheiben und Muttern von unten, wie in der Abbildung unten gezeigt.
3. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten und Befestigungselemente fest angezogen sind, um Stabilität und sicheren Gebrauch zu gewährleisten.



4. Überprüfen Sie die Muttern regelmäßig und ziehen Sie sie nach Bedarf fest, um Verlust oder Verdrehung zu vermeiden. Wenn Teile oder Befestigungselemente aufgrund von Überlastung oder Stößen verformt werden, stellen Sie bitte die Verwendung ein und ersetzen Sie die verformten Teile oder Befestigungselemente rechtzeitig.

3.3. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- b) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- c) Zum Reinigen ist ein weicher, feuchter Lappen zu verwenden.
- d) Zum Reinigen darf man keine scharfen und/oder Metallgegenstände (z.B. Drahtbürste oder Metallspachtel) benutzen, weil diese die Oberfläche des Materials, aus dem das Gerät hergestellt ist, beschädigen können.
- e) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen. Medizinische Geräte, Verdünnern, Kraftstoff, Öle oder andere Chemikalien können das Gerät beschädigen.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value
Product name	LOADING RAMP
Model	MSW-LR-1900
Dimensions (Width x Depth x Height) [mm]	1850x225x45
Weight [kg]	15,9
Maximum load [kg/piece]	200
Maximum load [kg/pair]	400
Maximum assembly height of the ramp [mm]	600
Maximum ramp inclination [°]	40

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

EXPLANATION OF SYMBOLS

	Read instructions before use.
	WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).
	Wear protective gloves.
	Wear foot protection.
	ATTENTION! Hand crush hazard!
	CAUTION! Sharp elements!

CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to **LOADING RAMP**.

2.1. SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) If you are unsure about whether the product is operating correctly or if you find damage, please contact the manufacturer's service centre.
- c) Only the manufacturer's service centre may make repairs to the product. Do not attempt to make repairs yourself!
- d) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- g) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.

REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. SAFE DEVICE USE

- a) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- b) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- c) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- d) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- e) When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.

- f) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- g) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- h) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- i) Keep the device away from sources of fire and heat.
- j) Do not overload the device.
- k) Do not overload the machine with a load exceeding the maximum admissible load.
- l) The product should be assembled by two people.
- m) When loading, make sure that there are no people or animals under the ramp.
- n) Before each use, make sure that the ramp is mounted firmly and securely.
- o) Do not load into the vehicle with the engine running.

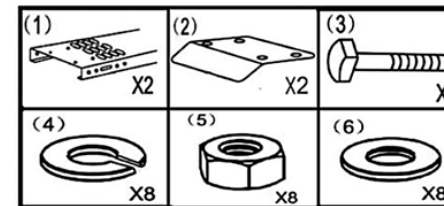
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The product can be used, among others, as a ramp for wheelchairs, for loading and unloading trucks, or as a platform facilitating boarding a ship/boat. The product can be used as a driveway wherever there are stairs.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION
KIT ELEMENTS

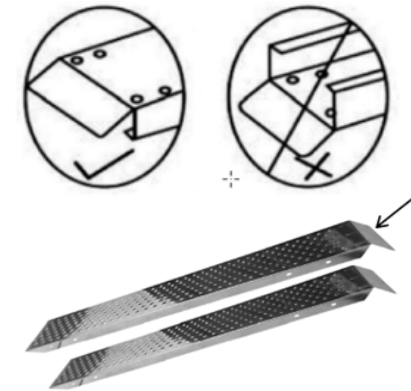


3.2. PREPARING FOR USE
APPLIANCE LOCATION

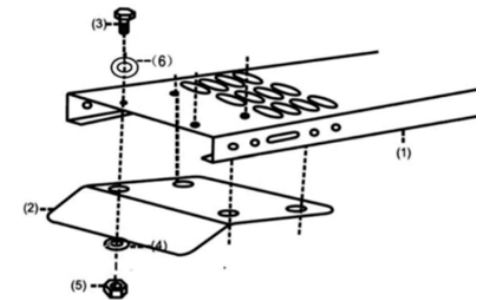
The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions.

ASSEMBLING THE DEVICE

When assembling the ramp, make sure the support plate faces down. The support plate prevents the ramp from sliding when loaded. Install the ramp so that the support plate is raised.



1. Install the support plate facing down as shown in the figure below.
2. Place the bolts from above, then secure with washers and nuts from below as shown in the figure below.
3. Check that all components and fasteners are well tightened to ensure stability and safe use.



4. Regularly check and tighten nuts as necessary to prevent loss or twisting. If any parts or fasteners are deformed due to an overload or an impact, please stop operation and replace the deformed parts or fasteners in reasonable time.

3.3. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- c) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- d) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- e) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	RAMPA NAJAZDOWA
Model	MSW-LR-1900
Wymiary (Szerokość/ Głębokość/ Wysokość) [mm]	1850x225x45
Ciężar [kg]	15,9
Maksymalne obciążenie [kg/sztukę]	200
Maksymalne obciążenie [kg/parę]	400
Maksymalna wysokość montażu rampy[mm]	600
Maksymalne pochylenie rampy [°]	40







1. OGÓLNY OPIS


Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY
DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ.**


Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Stosować rękawice ochronne.
	Stosować ochronę stóp.
	UWAGA! Niebezpieczeństwo zgniecenia dłoni!
	UWAGA! Ostre elementy!

 **UWAGA!** Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.


2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

 **UWAGA!** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do RAMPY NAJAZDOWEJ.

2.1. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.

 **PAMIĘTAĆ!** należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.


2.2. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwane urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wykształcone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie używane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.

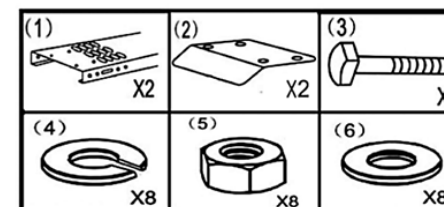
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewnić do bezpieczeństwa użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenia z dala od źródła ognia i ciepła.
- Nie należy przeciążać urządzenia.
- Zabrania się obciążania urządzenia ładunkiem większym niż jej maksymalne dopuszczalne obciążenie.
- Montaż produktu powinien być wykonywany przez dwie osoby.
- Podczas załadunku, należy upewnić się, że pod rampą nie znajdują się ludzie, ani zwierzęta.
- Przed każdym użyciem, należy upewnić się, że rampa została stabilnie i bezpiecznie zamontowana.
- Zabrania się ładowania do pojazdu, gdy silnik jest włączony.

 **UWAGA!** Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Produkt można zastosować m.in. jako podjazd dla wózków inwalidzkich, do rozładunku i załadunku ciężarówek, czy też jako pomost ułatwiający wejście na pokład statku/łodzi. Produkt można wykorzystać jako podjazd wszędzie tam, gdzie są schody.

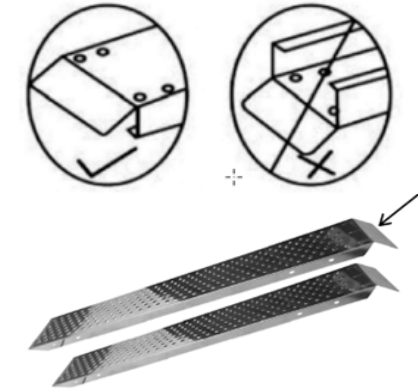
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA
ELEMENTY ZESTAWU3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

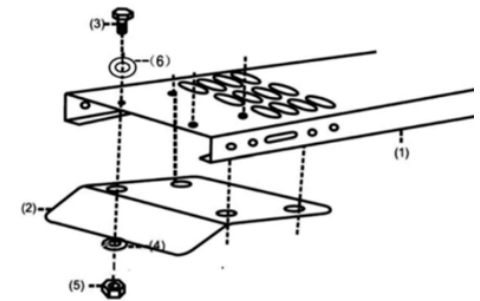
Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.

MONTAŻ URZĄDZENIA

Podczas montażu rampy należy upewnić się, że płytka podporowa jest skierowana w dół. Płytki podporowe zapobiega przesuwaniu się rampy, gdy jest ona obciążona. Rampę należy zamontować tak, aby płytka podporowa była uniesiona.



- Zamontować płytkę podporową skierowaną w dół, jak pokazano na rysunku poniżej.
- Umieścić śruby od góry, a następnie zabezpieczyć podkładkami i nakrętkami od spodu, jak pokazano na rysunku poniżej.
- Sprawdzić, czy wszystkie elementy i mocowania są dobrze dokręcone, aby zapewnić stabilność i bezpieczeństwo użytkowania.



- Należy regularnie sprawdzać i w razie potrzeby dokręcać nakrętki, aby zapobiec ich zgubieniu lub przekręceniu. Jeśli którekolwiek części lub łączniki są zdeformowane z powodu przeciążenia lub uderzenia, należy zaprzestać używania i wymienić zdeformowane części lub łączniki w odpowiednim czasie.

3.3. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatki) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.
- Nie czyścić urządzenia substancją o odczynie kwasowym, środkami przeznaczona medycznego, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami lub innymi substancjami chemicznymi może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	NAKLÁDACÍ RAMPA
Model	MSW-LR-1900
Rozměry rozložené rampy (Šířka x Hloubka x Výška) [mm]	1850x225x45
Hmotnost [kg]	15,9
Maximální nosnost [kg/ks]	200
Maximální nosnost [kg/pár]	400
Maximální výška pro montáž rampy [mm]	600
Maximální sklon rampy [°]	40

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží k bezpečnému a spolehlivému používání. Výrobek byl navržen a zhotoven přesně podle technických pokynů, při použití nejnovějších technologií a dílů, při dodržení nejvyšších požadavků na kvalitu.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POUCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

K zajištění dlouhého a spolehlivého provozu zařízení je nutná jeho správná obsluha a údržba v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace v tomto návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny spojené se zvyšováním kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Před použitím výrobku se seznáme s návodem.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	Použijte ochranné rukavice.
	Použijte ochranu obuv.
	VAROVÁNÍ! Nebezpečí pohmoždění rukou!
	UPOZORNĚNÍ! Ostré součásti.

UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na NAKLÁDACÍ RAMPA.

2.1. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Na pracovišti udržujte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvidaví a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- Výrobek může opravovat pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.

PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.2. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdravé osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.3. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v ruce nezkušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatel tak při práci se zařízením nehraní žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistěte bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.

- e) Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- f) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- g) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- h) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- i) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- j) Zařízení nepřetěžujte.
- k) Je zakázáno zatěžovat stroj břemenem těžším, než je jeho maximální nosnost.
- l) Montáž produktu by měly provádět dvě osoby.
- m) Během nakládky je třeba se ujistit, že se pod rampou nenacházejí lidé ani zvířata.
- n) Před každým použitím je třeba se ujistit, že rampa byla pevně a bezpečně namontována.
- o) Je zakázána nakládková vozidla při zapnutém motoru.

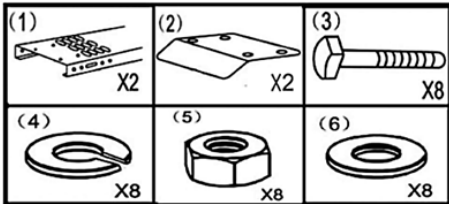
POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Výrobek lze použít mimo jiné jako rampu pro invalidní vozíky, pro vykládku a nakládku nákladních vozidel nebo jako plošinu pro usnadnění nástupu na loď. Výrobek je možno použít jako nájezdovou plošinu všude tam, kde nejsou schody.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

**3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ
SOUČÁSTI DODÁVKY**

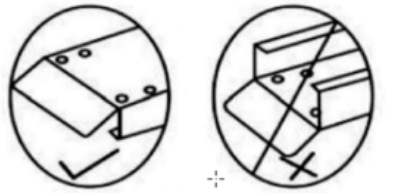


**3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI
UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ**

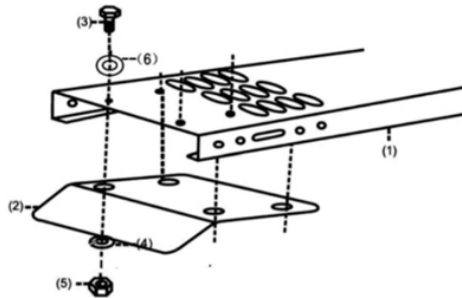
Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi.

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Během montáže rampy je třeba se ujistit, že podpěrná deska směřuje dolů. Podpěrná deska zabraňuje přemísťování rampy, když je zatížena. Rampu je třeba namontovat tak, aby se podpěrná deska nacházela nahore.



1. Namontujte podpěrnou desku směřující dolů tak, jak je znázorněno na obrázku níže.
2. Umístěte šrouby odshora, poté je zajistěte podložkami a matcemi odspodu, jak je znázorněno na obrázku níže.
3. Zkontrolujte, zda všechny součásti a připojení jsou dostatečně dotaženy, aby byla zajištěna stabilita a bezpečnost používání.



4. Pravidelně a v případě potřeby dotahujte matice, aby nedocházelo k jejich ztrátě nebo přetažení. Pokud dojde k deformaci jakýchkoliv spojovacích dílů nebo jiných částí v důsledku přetížení nebo nárazu, je třeba ihned přestat s používáním výrobku a deformované části je třeba včas vyměnit.

3.3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) K čištění povrchu zařízení používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- b) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- c) K čištění používejte měkký, vlhký hadřík.
- d) K čištění nepoužívejte ostré ani kovové předměty (například drátěný kartáč nebo kovovou obrabečku), protože mohou poškodit povrch materiálu, z něhož je zařízení vyrobeno.
- e) Zařízení nečistěte přípravky s kyselým pH, dezinfekčními prostředky, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, může to poškodit zařízení.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres
Nom du produit	RAMPE DE CHARGEMENT
Model	MSW-LR-1900
Dimensions (Largeur x Profondeur x Hauteur) [mm]	1850x225x45
Poids [kg]	15,9
Charge maximale [kg/pièce]	200
Charge maximale [kg/paire]	400
Hauteur d'installation maximale de la rampe [mm]	600
Inclinaison maximale de la rampe [°]	40

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

Ce mode d'emploi a pour but d'aider à une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué en conformité stricte avec les spécifications techniques, à l'aide des technologies et les composants les plus récents et dans le respect des normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Pour garantir un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce manuel. Les données techniques et les spécifications contenues dans ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à l'appareil afin d'améliorer sa qualité.

EXPLICATION DES SYMBOLES

	Respectez les consignes du manuel.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
	Portez des protections pour les mains.
	Portez des protections pour les pieds.
	ATTENTION ! Mise en garde liée à un risque de blessures des mains !
	ATTENTION! Éléments tranchants!

ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

ATTENTION ! Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au RAMPE DE CHARGEMENT.

2.1. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- c) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de réparer le produit par vous-même !
- d) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- e) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- f) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- g) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

REMARQUE ! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.2. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- c) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- d) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.

- b) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- c) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- d) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- e) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- f) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- g) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- h) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- i) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- j) Ne surchargez pas l'appareil.
- k) Il est interdit de suspendre à la machine une charge supérieure à sa charge admissible maximale.
- l) Le produit doit être assemblé par deux personnes.
- m) Pendant le chargement, assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux sous la rampe.
- n) Avant chaque utilisation, assurez-vous que la rampe est solidement fixée en toute sécurité.
- o) Il est interdit de charger un véhicule avec le moteur tournant.

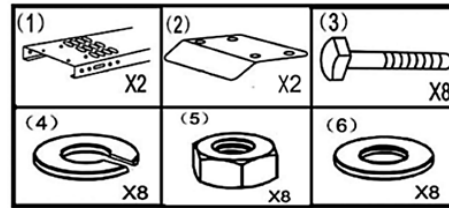


ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le produit peut être utilisé, entre autres comme rampe pour fauteuils roulants, pour le déchargement et le chargement de camions, ou comme plate-forme pour faciliter l'embarquement à bord d'un navire / bateau. Le produit peut être utilisé comme rampe partout où il y a des escaliers. **L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.**

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL ÉLÉMENTS DE L'ENSEMBLE

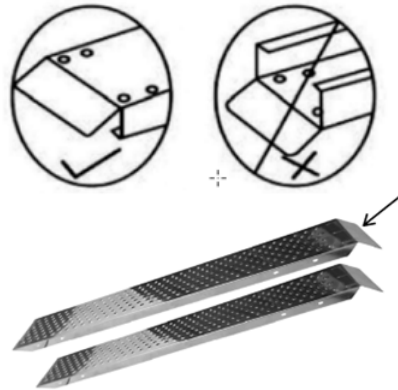


3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

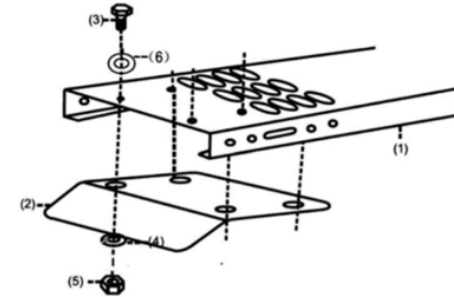
Utilisé toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées.

MONTAGE DE L'APPAREIL

Lors de l'installation de la rampe, assurez-vous que la plaque de support est orientée vers le bas. La cale de support empêche la rampe de glisser lorsqu'elle est chargée. Installez la rampe avec la cale de support sur le dessus.



1. Installez la cale de support vers le bas comme indiqué sur la figure ci-dessous.
2. Placez les vis par le haut, puis fixez-les avec des rondelles et des écrous par le bas, comme indiqué sur le dessin ci-dessous.
3. Vérifiez que tous les composants et fixations sont bien serrés pour assurer la stabilité et une utilisation sûre.



4. Vérifiez régulièrement les écrous et serrez-les si nécessaire pour éviter toute perte ou torsion. Si des pièces ou des attaches sont déformées en raison d'une surcharge ou d'un impact, veuillez arrêter l'utilisation et remplacer les pièces ou attaches déformées en temps opportun.

3.3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- b) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- c) Il est conseillé de laver l'appareil uniquement avec un chiffon mou et humide.
- d) N'utilisez aucun objet présentant des arêtes tranchantes, ni objet métallique (tels qu'une brosse ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface de l'appareil.
- e) Ne nettoyez pas l'appareil pas avec des substances acides. L'équipement médical, les solvants, les carburants, les huiles et les produits chimiques peuvent endommager l'appareil.

DATI TECNICI

Parametri – Descrizione	Parametri – Valore
Nome del prodotto	RAMPA DI CARICO
Modello	MSW-LR-1900
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza] [mm]	1850x225x45
Peso [kg]	15,9
Carico massimo [kg/pz]	200
Carico massimo [kg/coppia]	400
Altezza massima di montaggio della rampa [mm]	600
Inclinazione massima della rampa [°]	40







1. DESCRIZIONE GENERALE


Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.


Al fine di garantire un funzionamento duraturo ed affidabile del prodotto, è necessario garantire un suo corretto funzionamento e manutenzione secondo le linee guida contenute nel presente manuale. Le caratteristiche tecniche e le specifiche incluse nel presente manuale sono attuali. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche relative al miglioramento della qualità.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	Utilizzare dei guanti protettivi.
	Utilizzare una protezione per i piedi.
	ATTENZIONE! Pericolo di lesione alle mani!
	ATTENZIONE! Elementi taglienti.

 **ATTENZIONE!** Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.


2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

 **ATTENZIONE!** Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/ai RAMPA DI CARICO.

2.1. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- In presenza di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo o se ci sono dei danni, rivolgersi al servizio clienti del produttore.
- Il prodotto può essere riparato soltanto dal fornitore. Non auto-ripararlo.
- Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.

 **AVVERTENZA!** Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.


2.2. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.3. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.

- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- Non sovraccaricare il dispositivo.
- È vietato il carico del dispositivo con un peso che supera la portata massima.
- Il prodotto deve essere montato da due persone.
- Durante il caricamento assicurarsi che non vi siano persone né animali sotto la rampa.
- Prima di ogni utilizzo assicurarsi che la rampa sia stata montata in modo stabile e sicuro.
- È vietato caricare il veicolo con il motore avviato.

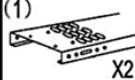
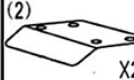
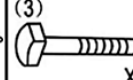



 **ATTENZIONE!** Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

Il prodotto può essere utilizzato, tra l'altro, come rampa per sedie a rotelle, per lo scarico e il carico di camion, o come piattaforma per facilitare l'imbarco su una nave/barca. Il prodotto può essere usato come una rampa ovunque ci siano delle scale.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO COMPONENTI DEL KIT

(1)  X2	(2)  X2	(3)  X8
(4)  X8	(5)  X8	(6)  X8

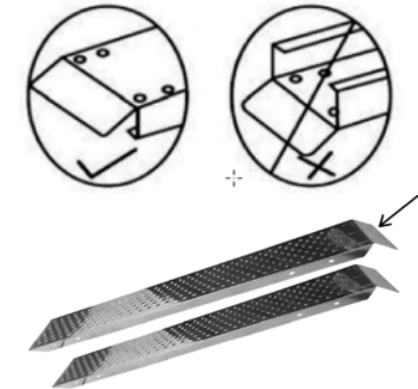
3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

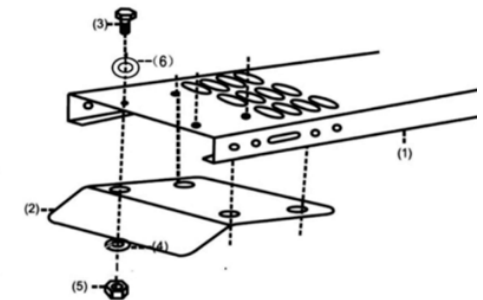
Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte.

MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

Durante il montaggio della rampa assicurarsi che la piastra di supporto sia rivolta verso il basso. La piastra di supporto impedisce alla rampa di spostarsi quando è carica. Montare la rampa con la piastra di supporto in alto.



- Montare la piastra di supporto rivolta verso il basso come indicato in figura.
- Inserire le viti dall'alto, quindi fissarle con rondelle e dadi dal basso come indicato in figura.
- Controllare se tutti gli elementi e i fissaggi siano ben serrati per assicurare la stabilità e la sicurezza dell'utilizzo.



- I dadi devono essere controllati regolarmente e serrati se necessario per evitare che si perdano o si attorciglino. Se alcune parti o connettori sono deformati a causa del sovraccarico o dell'impatto, smettere di usare e sostituire le parti o i connettori deformati in modo tempestivo.

3.3. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido e umido.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o / e metallici (come una spazzola o una spatola metallica) per la pulizia, poiché potrebbero danneggiare la superficie del materiale con cui è fatto il dispositivo.
- Non pulire il dispositivo con sostanze acide. Attrezzature mediche, diluente per vernici, carburante, olio o altre sostanze chimiche possono danneggiare l'unità.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro – Descripción	Parámetro – Valor
Nombre del producto	FELHAJTÓ RÁMPA
Model	MSW-LR-1900
Dimensiones (Ancho x Profundidad x Altura) [mm]	1850x225x45
Peso [kg]	15,9
Carga máxima [kg/unidad]	200
Carga máxima [kg/par]	400
Altura máxima de instalación de la rampa [mm]	600
Inclinación máxima de la rampa [°]	40







1. DESCRIPCIÓN GENERAL


Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.


Para garantizar un funcionamiento largo e infalible del dispositivo, se debe prestar atención a su correcto empleo y mantenimiento de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual. Los datos técnicos y las especificaciones presentes en este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho a realizar cambios asociados a mejoras de calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Respetar las instrucciones de uso.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	Utilizar guantes de protección.
	Utilizar calzado de seguridad.
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de lesiones en manos!
	¡ATENCIÓN! Elementos cortantes.

 **¡ADVERTENCIA!** Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.


2. SEGURIDAD

 **¡ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a RAMPAS DE ACCESO.

2.1. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- En caso de duda sobre si el producto funciona correctamente o si detectara daños, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- El producto solamente puede ser reparado por el fabricante. ¡No intente repararlo usted mismo!
- Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.

 **¡ADVERTENCIA!** Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.2. SEGURIDAD PERSONAL

- No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.3. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.

- c) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- d) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- e) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- f) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- g) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- h) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- i) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- j) No permita que el aparato se sobrecargue.
- k) Se prohíbe la carga del dispositivo por encima de la capacidad máxima permitida.
- l) La instalación del producto debe correr a cargo de dos personas.
- m) Durante la carga, asegúrese de que no haya gente ni animales debajo de la rampa.
- n) Antes de cada uso, asegúrese de que la rampa se haya instalado de forma estable y segura.
- o) Prohibido cargar el vehículo con el motor encendido.

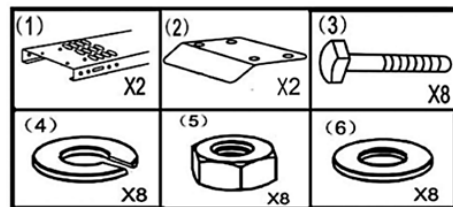
⚠ ¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

El producto se puede utilizar p. ej. como rampa para sillas de ruedas, para cargar y descargar camiones o como puente para embarcar. El producto se puede utilizar como rampa en cualquier sitio que haya escaleras.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO ELEMENTOS DEL CONJUNTO

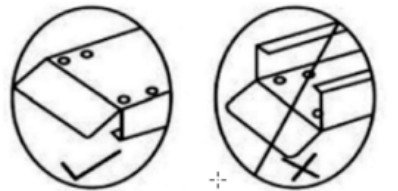


3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO

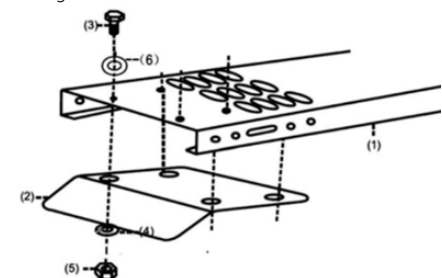
El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas.

MONTAJE DE LA MÁQUINA

Durante la instalación de la rampa, asegúrese de que la placa de soporte esté apuntando hacia abajo. La placa de soporte impide que la rampa se deslice cuando tiene carga encima. Instale la rampa de modo que la placa de soporte se encuentre arriba.



1. Instale la placa de soporte mirando hacia abajo como se indica en la ilustración siguiente.
2. Coloque los tornillos hacia arriba y después asegúrelos con arandelas y tuercas desde abajo como se indica en la ilustración siguiente.
3. Compruebe que todos los elementos y las sujeciones estén bien apretados para garantizar estabilidad y seguridad de uso.



4. Compruebe de vez en cuando que las tuercas estén bien apretadas, y si no lo estuvieran, apriételes para impedir que se pierdan o se tuerzan. Si cualquier pieza o conector se deformara a causa de una sobrecarga o un golpe, deje de usarlos y recámbielos lo antes posible.

3.3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- b) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente. Para su limpieza utilizar un paño húmedo y suave.
- c) No utilizar para la limpieza objetos de metal puntiagudos y/o afilados (p.ej. cepillos metálicos o espátulas de metal), ya que podrían dañar la superficie del material del que está hecho el aparato.
- e) No limpie el aparato con limpiadores que puedan contener sustancias ácidas. Los aparatos médicos, disolventes, carburantes, aceites y otros químicos podrían dañar el producto.

MÚSZAKI ADATOK

Paraméter megnevezése	Paraméter értéke
Termék neve	RAMPA DE ACCESO
Modell	MSW-LR-1900
Méreték (Szélesség / Mélység / Magasság) [mm]	1850x225x45
Súly [kg]	15,9
Maximális terhelhetőség [kg/darab]	200
Maximális terhelhetőség [kg/pár]	400
A rámpa maximális szerelési magassága [mm]	600
Maximális rámpalejtés [°]	40

1. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

A használati útmutató célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A terméket szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően tervezték és gyártották, a legújabb technológiák és alkatrészek felhasználásával és a legmagasabb minőségi előírások betartásával.

A MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT ALAPOSAN, ÉRTŐ OLVASÁSSAL TANULMÁNYOZZA A JELEN HASZNÁLATI UTASÍTÁST.

A készülék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében gondoskodni kell annak helyes működéséről és karbantartásáról a jelen útmutatóban szereplő előírásoknak megfelelően. Az útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra.

SZIMBÓLUMMAGYARÁZAT

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).
	Használjon védőkesztyűt.
	Viseljen munkavédelmi cipőt.
	VIGYÁZAT! Kézfaj zúzódás veszélye!
	VIGYÁZAT! Éles elemek.

⚠ VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. BIZTONSÁGOS ÜZEMELTETÉS

⚠ VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

A figyelmeztetésekből és a használati utasításból szereplő "készülék" vagy "termék" kifejezés a FELHAJTÓ RÁMPA vonatkozik.

2.1. MUNKAHELYRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
- b) Ha bizonytalan abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy sérülést észlel, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
- c) A terméket csak a gyártó szerveze javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
- d) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újjakra kell őket cserélni.
- e) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
- f) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
- g) Ha ezt a készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.

⚠ EMLÉKEZZ! ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.2. SZEMÉLYEKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
- c) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
- d) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.3. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- a) Az épp használaton kívüli készüléket tartsa távol gyermekektől és olyan személyektől, akik nem ismerik a készüléket vagy a használati utasítást. A készülék veszélyes lehet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- b) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.

- c) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- d) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- e) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átvizsi, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
- f) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- g) A készülék nem játék. Gyermek nem végezhetik felnett felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
- h) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- i) Tartsa távol a készülékeket tüztől és más hőforrásoktól.
- j) Ne terhelje túl a készüléket.
- k) Tilos a készüléket a megengedett legnagyobb teherbírást meghaladó terhelés alá vetni.
- l) A termék összeszerelését két embernek kell végeznie.
- m) A rakodás során ügyeljen arra, hogy ne legyen ember vagy állat a rámpa alatt.
- n) Használat előtt mindig győződjön meg arról, hogy a rámpa szilárdan és biztonságosan legyen rögzítve.
- o) Tilos a járművet rakodni járó motor mellett.

⚠ VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

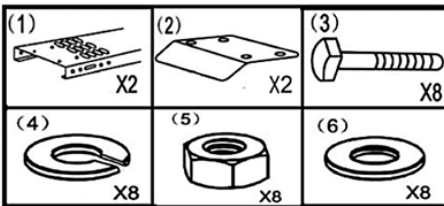
3. ÜZEMELTETÉS SZABÁLYAI

A termék többek között használható rámpának kerekesszékekhez, teherautó be- és kirakodásához, vagy platformként, amely megkönyíti a hajóra/csónakba való beszállást. A termék rámpaként használható mindenhol, ahol lépcső van.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

A TERMÉK ALKOTÓELEMEI



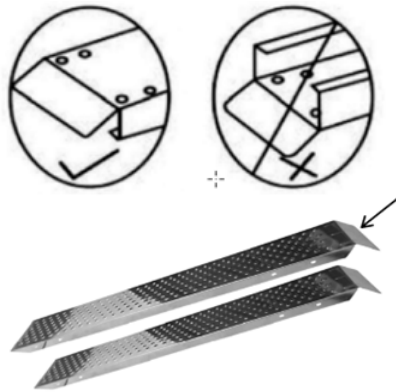
3.2. BEÜZEMELÉS ELŐTT

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

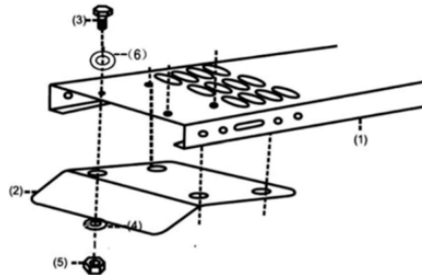
A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

A rámpa felszerelésekor ügyeljünk arra, hogy a támasztólap lefelé nézzen. A támasztólap megakadályozza a rámpa elcsúszását terhelés alatt. A rámpa felszerelésekor ügyeljünk arra, hogy a támasztólap felül legyen.



1. A támasztólapot úgy kell felszerelni hogy lefelé nézzen - az alábbi ábra szerint.
2. A csavarokat felülről helyezze be, majd alul alátétekkel és anyákkal rögzítse az alábbi ábra szerint.
3. A stabilitás és a biztonságos használat érdekében ellenőrizze, hogy minden alkatrész és rögzítőelem megfelelően rögzítve van.



4. Rendszeresen ellenőrizze az anyákat, és szükség esetén húzza őket meg, hogy elkerülje meglazulásukat vagy túlcsavarásukat. Ha bármely alkatrész vagy rögzítőelem túlterhelés vagy ütés következtében deformálódott, kérjük, hagyja abba a használatát, és időben cserélje ki a deformált alkatrészeket vagy rögzítőelemeket.

3.3. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- a) A felület tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószerrel szabad használni.
- b) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- c) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- d) Ne használjon éles és/vagy fém eszközöket (pl. drótkéfért vagy fém spatulát) a tisztításhoz, mert azok sérülést okozhatnak a készülék felületét bevonó anyagban.
- e) Ne tisztítsa a készüléket maró anyagokkal, orvosi tisztítószerrel, higítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyszerekkel, mert ezek károsíthatják a készüléket.

TEKNIKISKE DATA

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	ADGANGSRAMPE
Model	MSW-LR-1900
Dimensioner (Bredde / Dybde / Højde) [mm]	1850x225x45
Vægt [kg]	15,9
Maksimal belastning [kg/stk.]	200
Maksimal belastning [kg/par]	400
Maksimal installationshøjde af rampen [mm]	600
Maksimal rampehældning [°]	40

1. GENEREL BESKRIVELSE

Brugervejledningen er skrevet for at hjælpe med en sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske retningslinjer og ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter. Desuden er det produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

ANVEND IKKE ENHEDEN MEDMINDRE DU HAR LÆST DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT, OG FORSTÅET DEN.

For at sikre lang og pålidelig drift af apparatet skal man sørge for dets korrekte betjening og vedligeholdelse i henhold til instruktionerne i denne brugsanvisning. De tekniske data og specifikationerne i brugsanvisningen er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer for at øge apparatets kvalitet.

TEGNFORKLARING

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug fodbeskyttelse.
	OBS! Fare for at knuse hænder!
	OBS! Skarpe elementer!

⚠ BEMÆRK! Tegninger i denne manual er kun til illustrationsformål, og kan i nogle detaljer afvige fra den faktiske enhed.

Den originale betjeningsvejledning er på tysk. Andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. BRUGSSIKKERHED

⚠ BEMÆRK! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til ADGANGSRAMPE.

2.1. SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- b) Hvis du er i tvivl om produktet fungerer korrekt, eller hvis der findes skader, skal du kontakte producentens kundeservice.
- c) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
- d) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
- e) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjeemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
- f) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
- g) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.

⚠ BEMÆRK! beskyt børn og andre mennesker under apparatets drift.

2.2. PERSONLIG SIKKERHED

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- c) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
- d) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.3. SIKKER BRUG AF APPARATET

- a) Opbevar inaktive apparater uden for børns rækkevidde og personer, der ikke kender enheden eller denne betjeningsvejledning. Apparaterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- b) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- c) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun anvender originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- d) For at sikre enhedens konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- e) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.

- f) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- g) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- h) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- i) Hold apparaterne væk fra varmekilder og ild.
- j) Overbelast ikke apparatet.
- k) Det er forbudt at indlæse enheden med en belastning, der er større end dens maksimalt tilladte belastning.
- l) Produktet skal samles af to personer.
- m) Sørg for, at der ikke er mennesker eller dyr under læsning af rampen.
- n) Sørg for, at rampen er fast og sikkert monteret inden hver brug.
- o) Det er forbudt at læse op i bilen med motoren kørende.

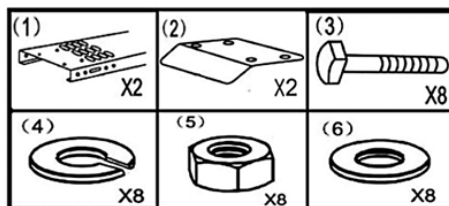
⚠ BEMÆRK! På trods af enhedens sikre design, og dens beskyttende egenskaber, og på trods af anvendelsen af ekstra dele, der beskytter operatøren, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, når enheden anvendes. Vær opmærksom, og brug sund fornuft, når du anvender enheden.

3. BRUGSBETINGELSER

Produktet kan blandt andet bruges som en rampe til kørestole, til losning og lastning af lastbiler eller som platform for at lette ombordstigning på et skib/båd. Produktet kan bruges som indkørsel på alle de steder, hvor der er trapper.

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. BESKRIVELSE AF APPARATET SÆTELEMENTER



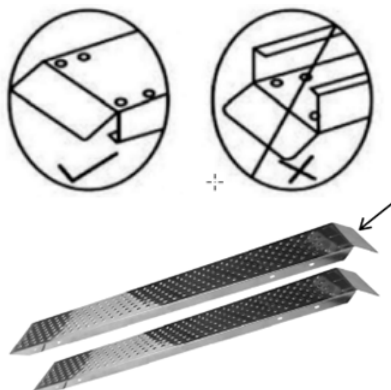
3.2. FORBEREDELSE TIL ARBEJDE

APPARATETS PLACERING

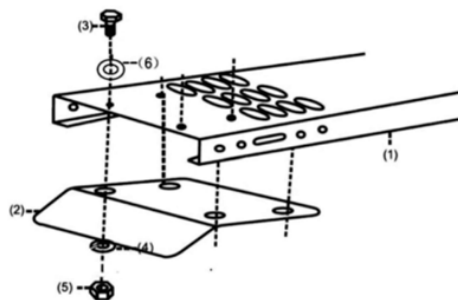
Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner.

MONTERING AF APPARATET

Når rampen installeres, skal du sørge for, at støttepladen vender nedad. Støttepladen forhindrer rampen i at glide, når den læsses. Installer rampen med støttepladen ovenpå.



1. Installer støttepladen nedad som vist på figuren herunder.
2. Placer skruerne ovenfra, og fastgør derefter med skiver og møtrikker nedenunder, som vist på figuren herunder.
3. Kontroller, at alle komponenter og fastgørelsesdele er godt spændt for at sikre stabilitet og sikker brug.



4. Kontroller møtrikker regelmæssigt, og stram dem efter behov for at forhindre tab eller vridning. Hvis dele eller fastgørelsesdele deformeres på grund af overbelastning eller stød, skal du stoppe brugen og udskifte deformerede dele eller fastgørelsesdele rettidigt.

3.3. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- a) Der må kun bruges ikke-ætsende midler til rengøring af overfladen.
- b) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- c) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- d) Brug ikke skarpe og / eller metalgenstande (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af det materiale, som apparatet er fremstillet af.
- e) Rengør ikke apparatet med sure stoffer, medicinske midler, fortyndere, brændstof, olier eller andre kemikalier, da disse kan beskadige apparatet.

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN



UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN
MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com